



## AVISO DE UNA DECISIÓN DE AUTORIZACIÓN TRANSITORIA

Chemical Waste Management, Inc.  
Instalación Kettleman Hills  
Kettleman City, California  
Enero 2007



El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) ha aprobado la re emisión de una Autorización Transitoria para la instalación de desechos peligrosos en:

Kettleman Hills Facility  
35251 Old Skyline Road  
Kettleman City, California 93239

La re emisión renueva la Autorización Transitoria otorgada anteriormente. El 11 de Diciembre del 2006, Chemical Waste Management, Inc., solicitó que se modificara el permiso Clase 3, para cuyo efecto envió un aviso al público y al mismo tiempo se fijó el plazo para los comentarios públicos respecto a la solicitud para modificar el permiso Clase 3. Como también se resume en la solicitud para modificar el permiso Clase 3, la Autorización Transitoria permitirá a Chemical Waste Management, Inc., cambiar la cubierta de la pendiente en el Vertedero B-29 de 4 a 1 a un 3 a 1 actual.

Esta instalación realiza sus operaciones conforme a un Permiso Para Instalaciones de Desechos Peligrosos el cual caduca en Junio del 2013. En conformidad con lo dispuesto por los reglamentos, a DTSC le compete estudiar todas las solicitudes de autorizaciones transitorias y tomar una decisión al respecto basándose en los méritos de las mismas. La finalidad de la Autorización Transitoria es permitir a Chemical Waste Management, Inc. cambiar la cubierta de la pendiente en el Vertedero B-19. Esta modificación a la pendiente da lugar a que se extienda el área de la superficie en la parte superior del Vertedero B-19 y forma parte de la adición que se propone para el Plan de Clausura de la Unidad Vertedero B-19, el cual en la actualidad está aprobado.

Asimismo, DTSC es de la opinión que las modificaciones al diseño están exentas de los requerimientos dispuestos por el Decreto de Calidad Ambiental de California según el título 14, artículo 15301 del Código de Reglamentos de California, en lo que respecta a alteraciones de menor envergadura en una instalación existente. Los documentos relacionados con la Autorización Transitoria están disponibles en los siguientes lugares:

Biblioteca Avenal  
Oficina de Referencias  
501 King Street  
Avenal, CA 93204  
(559) 386-5741

Biblioteca Hanford  
401 North Douty Street  
Hanford, CA 93230  
(559) 582-0261

Biblioteca de Kettleman City  
106 Becky Pease Street  
Kettleman City CA 93239  
(559) 386-9804

Según las disposiciones del título 22, artículo 66271.18 del Código de Reglamentos de California usted puede interponer un recurso de apelación en lo que se refiere a la decisión de re emitir el permiso dentro de 30 días a contar de la fecha de este aviso, solicitando que se revise la decisión tomada acerca del permiso. El plazo para interponer la apelación terminará el 22 de Febrero del 2007. Las solicitudes de apelación deben estar franqueadas a más tardar el 22 de Febrero del 2007 y deben enviarse a:

Mr. Watson Gin, P.E., Sub Director  
Programa de Administración de Desecho Peligroso  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de  
California  
P.O. Box 806  
Sacramento, California 95812-0806

Asimismo, envíe una copia de su solicitud a:

Mr. James M. Pappas, P.E., Jefe  
Oficina de Permisos y Acción Correctiva del Norte de  
California  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826

Si desea obtener información adicional respecto a esta decisión, por favor contacte a:

Nathan Schumacher  
Especialista en Participación Pública  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3650  
[NSchumac@dtsc.ca.gov](mailto:NSchumac@dtsc.ca.gov)

Ruth Cayabyab  
Gerente de Proyecto  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826  
(916) 255-3601  
[RCayabya@dtsc.ca.gov](mailto:RCayabya@dtsc.ca.gov)

Todo el expediente administrativo puede revisarse en la oficina de archivos de DTSC:

DTSC  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, CA 95826

Por favor llame a Ruth Cayabyab al (916) 255-3601 para hacer los arreglos correspondientes.

## **AVISO A PERSONAS CON PROBLEMAS AUDITIVOS**

Usted puede obtener información adicional utilizando el Servicio de Relevo del Estado de California llamando al 1-888-877-5378 (TDD). Pida que se le comunique con Nathan Schumacher al (916) 255-3650 respecto a la Instalación Kettleman Hills.